

Instrukcja użycia zestawu do samodzielnego pobierania próbek wymazów Aptima® Multitest Swab Specimen Collection Kit

Tylko na receptę

INFORMACJE DLA PACJENTA DOTYCZĄCE PRÓBEK POBIERANYCH SAMODZIELNIE

- Samodzielne pobranie wymazu jest jednym ze sposobów umożliwiających wykonanie testu pod kątem zakażeń przenoszonych drogą płciową (STI). Dostępne są również inne opcje. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących samodzielnego pobierania wymazów, innych opcji pobierania próbek lub zakażeń STI należy skonsultować się z pracownikiem opieki zdrowotnej.
- Pacjent może samodzielnie pobrać próbkę w warunkach klinicznych po wyrażeniu zgody na samodzielne przeprowadzenie procedury. W celu uzyskania informacji na temat procedury samodzielnego pobierania próbki można skonsultować się z pracownikiem opieki zdrowotnej.
- Należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje dotyczące samodzielnego pobierania wymazu. Jeśli pacjent uważa, że może wykonać procedurę samodzielnego pobierania próbki i chce skorzystać z tej metody w celu wykonania testu pod kątem zakażeń STI, powinien poinformować o tym pracownika opieki zdrowotnej.
- Zestawu do pobierania lub samodzielnie pobranej próbki nie należy wynosić z placówki.**
- Nie wszystkie typy samodzielnie pobieranych próbek nadają się do użycia we wszystkich testach. Informacje na temat odpowiednich typów próbek znajdują się w ulotce dołączonej do opakowania odpowiedniego testu.

OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE WSZYSTKICH METOD POBIERANIA

W celu uzyskania rzetelnych wyników należy dokładnie stosować się do poniższych procedur. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących którejkolwiek procedury należy zwrócić się do pracownika opieki zdrowotnej.

- Przed rozpoczęciem należy umyć ręce.
- W razie potrzeby należy rozebrać się w gabinecie lekarskim lub toalecie. Przybrać wygodną pozycję umożliwiającą zachowanie równowagi podczas procedury pobierania próbki.
- Otworzyć opakowanie zestawu. Wyjąć wymazówkę i próbkę. Przed rozpoczęciem wykonywania poniższych instrukcji w celu pobrania próbki lub próbek wymaganych przez pracownika opieki zdrowotnej należy odłożyć próbkę na bok.

OSTRZEŻENIE: Jeśli zawartość próbki wyleje się na skórę, należy umyć to miejsce wodą z mydłem. Jeśli zawartość próbki dostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je wodą. W przypadku wystąpienia podrażnienia należy powiadomić pracownika opieki zdrowotnej. Jeśli zawartość próbki zostanie rozlana, należy użyć nowego zestawu do pobierania próbek wymazów Aptima Multitest Swab Specimen Collection Kit. Nie spożywać.

POBIERANIE WYMAZU Z POCHWY

- Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy zapoznać się z informacjami dla pacjenta i ogólnymi instrukcjami podanymi powyżej.**
- Częściowo otworzyć opakowanie z wymazówką w sposób wskazany na schemacie 1. Wyjąć wymazówkę.
Nie dotykać miękkiej końcówki ani nie odkładać wymazówki.
Jeśli miękka końcówka zostanie dotknięta, wymazówka zostanie położona lub upuszczona, należy poprosić o nowy zestaw do pobierania próbek wymazów Aptima Multitest Swab Specimen Collection Kit.
- Przytrzymać wymazówkę ręką w sposób wskazany na schemacie 2, umieszczając kciuk i palec wskazujący pośrodku trzonka wymazówki, zakrywając linię nacięcia.
Nie trzymać trzonka wymazówki poniżej linii nacięcia.
- Ostrożnie włożyć wymazówkę do pochwy na głębokość około 5 cm (2 cali) od wejścia do pochwy (w sposób wskazany na schemacie 3) i **delikatnie obracać wymazówkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara** przez 10 do 30 sekund.
Należy upewnić się, że wymazówka dotyka ścianek pochwy, tak, aby wilgoć została wchłonięta przez wymazówkę, a następnie wycofać wymazówkę bez dotykania skóry.
- Trzymając wymazówkę w tej samej dłoni, odkręcić zakrętkę z próbki w sposób wskazany na schemacie 4.
Nie rozlać zawartości próbki. Jeśli zawartość próbki zostanie rozlana, należy użyć nowego zestawu do pobierania próbek wymazów Aptima Multitest Swab Specimen Collection Kit.
- Natychmiast umieścić wymazówkę w próbówce transportowej tak, aby linia nacięcia znajdowała się przy górnej krawędzi próbki, jak przedstawiono na schemacie 5.
- Ostrożnie złamać trzonek wymazówki na linii nacięcia o bok próbki w sposób przedstawiony na schemacie 6.
- Natychmiast wyrzucić górną część trzonka wymazówki, jak przedstawiono na schemacie 7.
- Mocno zakręcić próbkę, jak przedstawiono na schemacie 8. Zwrócić próbkę zgodnie z instrukcjami pracownika opieki zdrowotnej.

Ważne informacje, o których należy pamiętać

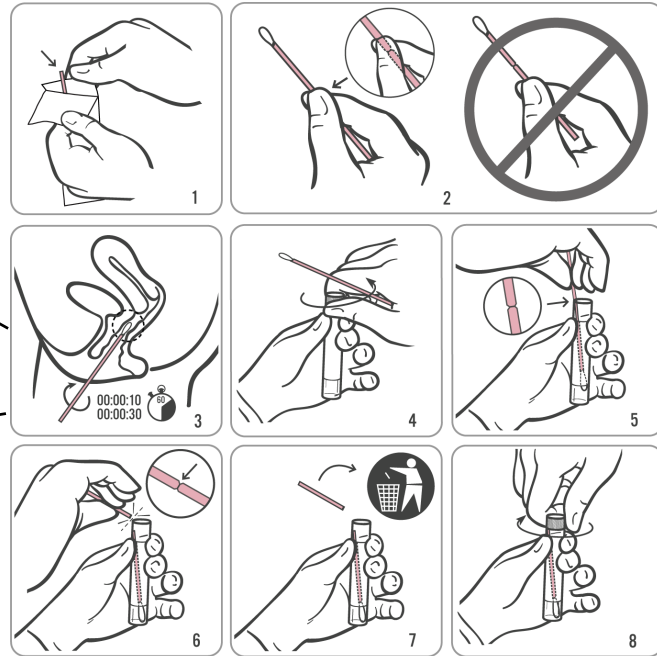
- W PRZYPADKU CIĄŻY NALEŻY POINFORMOWAĆ PRACOWNIKA OPIEKI ZDROWOTNEJ.
- Przed pobraniem wymazu z pochwy należy poinformować pracownika opieki zdrowotnej o:
 - niedawnym bólu w obrębie miednicy,
 - bólu podczas stosunku płciowego,
 - nietypowej wydzielinie lub nieprzyjemnym zapachu pochwy.

Objawy te mogą być spowodowane zapaleniem narządów miednicy mniejszej (PID). Szybkie rozpoznanie i wdrożenie leczenia PID może ułatwić zapobiegnięcie niepłodności i ciąży pozamaciczej związanych z PID.

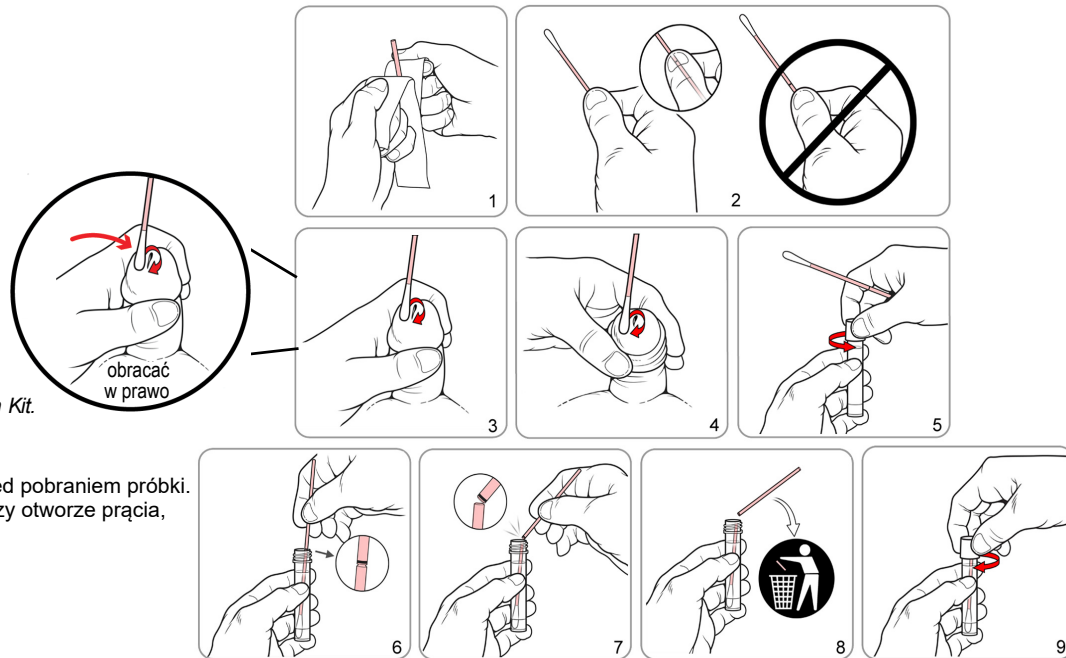
INSTRUKCJA POBIERANIA WYMAZU Z PRĄCIA

- Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy zapoznać się z informacjami dla pacjenta i ogólnymi instrukcjami podanymi powyżej.**
- Częściowo otworzyć opakowanie z wymazówką w sposób wskazany na schemacie 1. Wyjąć wymazówkę.
Nie dotykać miękkiej końcówki ani nie odkładać wymazówki.
Jeśli miękka końcówka zostanie dotknięta, wymazówka zostanie położona lub upuszczona, należy poprosić o nowy zestaw do pobierania próbek wymazów Aptima Multitest Swab Specimen Collection Kit.
- Przytrzymać wymazówkę ręką w sposób wskazany na schemacie 2, umieszczając kciuk i palec wskazujący pośrodku trzonka wymazówki, zakrywając linię nacięcia.
Nie trzymać trzonka wymazówki poniżej linii nacięcia.
- Postępować zgodnie ze schematem 3 w przypadku obrzezania (braku napletka) lub schematem 4 w przypadku braku obrzezania. Mężczyźni nieobrzezani muszą ściągnąć napletek przed pobraniem próbki. Przytrzymać prącie wolną ręką (bez wymazówki). Używając drugiej ręki (z wymazówką), **obracać wymazówkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara** wokół samej końcówki lub tuż przy otworze prącia, przez który oddaje się mocz.
W celu uzyskania jak najlepszej próbki należy przetoczyć całą wymazówkę wokół otworu prącia. Nie jest konieczne wkładanie wymazówki głęboko do otworu prącia.
- Trzymając wymazówkę w tej samej dłoni, odkręcić zakrętkę z próbki w sposób wskazany na schemacie 5.
Nie rozlać zawartości próbki. Jeśli zawartość próbki zostanie rozlana, należy użyć nowego zestawu do pobierania próbek wymazów Aptima Multitest Swab Specimen Collection Kit.
- Natychmiast umieścić wymazówkę w próbówce transportowej tak, aby linia nacięcia znajdowała się przy górnej krawędzi próbki, jak przedstawiono na schemacie 6.
- Ostrożnie złamać trzonek wymazówki na linii nacięcia o bok próbki w sposób przedstawiony na schemacie 7.
- Natychmiast wyrzucić górną część trzonka wymazówki, jak przedstawiono na schemacie 8.
- Mocno zakręcić próbkę, jak przedstawiono na schemacie 9. Zwrócić próbkę zgodnie z instrukcjami pracownika opieki zdrowotnej.

Pobieranie wymazu z pochwy

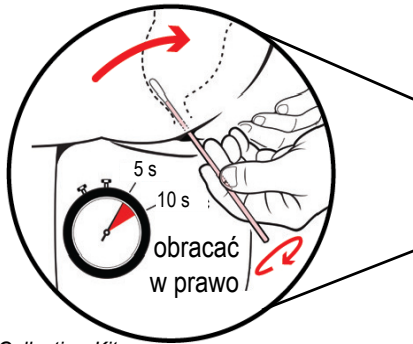


Pobieranie wymazu z prącia

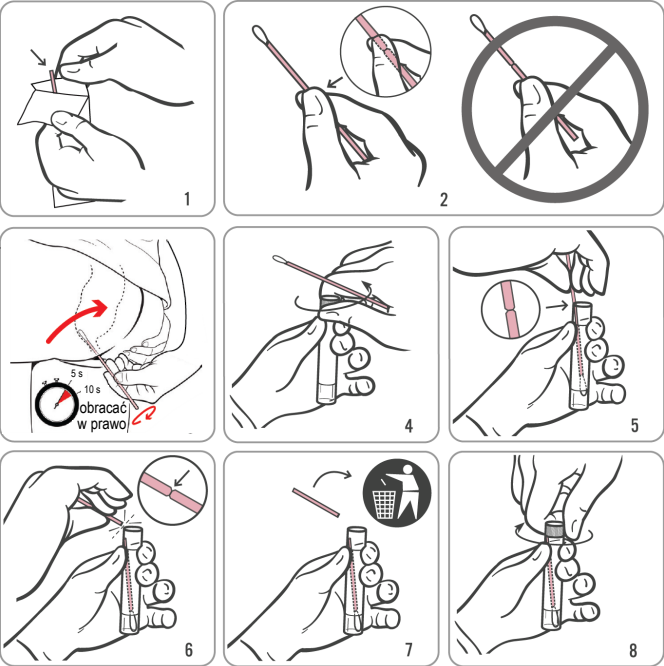


POBIERANIE WYMAZU Z ODBYTNICY

1. **Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy zapoznać się z informacjami dla pacjenta i ogólnymi instrukcjami podanymi na stronie 1.**
2. Częściowo otworzyć opakowanie z wymazówką w sposób wskazany na schemacie 1. Wyjąć wymazówkę.
Nie dotykać miękkiej końcówki ani nie odkładać wymazówki.
Jeśli miękka końcówka zostanie dotknięta, wymazówka zostanie położona lub upuszczona, należy poprosić o nowy zestaw do pobierania próbek wymazów Aptima Multitest Swab Specimen Collection Kit.
3. Przytrzymać wymazówkę w sposób wskazany na schemacie 2, umieszczając kciuk i palec wskazujący pośrodku trzonka wymazówki, zakrywając linię nacięcia. Nie trzymać trzonka wymazówki poniżej linii nacięcia.
4. Ostrożnie włożyć wymazówkę do odbytnicy na głębokość około 3–5 cm (1–2 cali) od brzegu odbytu (zewnętrznej części odbytu) i **delikatnie obracać wymazówkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara** przez 5 do 10 sekund w sposób wskazany na schemacie 3. Wyjąć wymazówkę bez dotykania skóry.
5. Trzymając wymazówkę w tej samej dłoni, odkręcić zakrętkę z próbówki w sposób wskazany na schemacie 4. Nie rozlać zawartości próbówki.
Jeśli zawartość próbówki zostanie rozlana, należy użyć nowego zestawu do pobierania próbek wymazów Aptima Multitest Swab Specimen Collection Kit.
6. Natychmiast umieścić wymazówkę w próbówce transportowej tak, aby linia nacięcia znajdowała się przy górnej krawędzi próbówki, jak przedstawiono na schemacie 5.
7. Ostrożnie złamać trzonek wymazówki na linii nacięcia o bok próbówki w sposób przedstawiony na schemacie 6.
8. Natychmiast wyrzucić górną część trzonka wymazówki, jak przedstawiono na schemacie 7.
9. Mocno zakręcić próbówkę, jak przedstawiono na schemacie 8. Zwrócić próbówkę zgodnie z instrukcjami pracownika opieki zdrowotnej.



Pobieranie wymazu z odbytnicy



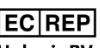
POBIERANIE WYMAZU Z GARDŁA

1. **Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy zapoznać się z informacjami dla pacjenta i ogólnymi instrukcjami podanymi na stronie 1.**
2. Częściowo otworzyć opakowanie z wymazówką w sposób wskazany na schemacie 1. Wyjąć wymazówkę.
Nie dotykać miękkiej końcówki ani nie odkładać wymazówki.
Jeśli miękka końcówka zostanie dotknięta, wymazówka zostanie położona lub upuszczona, należy poprosić o nowy zestaw do pobierania próbek wymazów Aptima Multitest Swab Specimen Collection Kit.
3. Przytrzymać wymazówkę w sposób wskazany na schemacie 2, umieszczając kciuk i palec wskazujący pośrodku trzonka wymazówki, zakrywając linię nacięcia. Nie trzymać trzonka wymazówki poniżej linii nacięcia.
4. Ostrożnie wprowadzić wymazówkę do jamy ustnej w sposób wskazany na schemacie 3, zapewniając kontakt z migdałkami leżącymi obustronnie (migdałki znajdujące się po obu stronach jamy ustnej, jeśli nie zostały wcześniej usunięte) i tylną ścianą gardła, następnie wycofać wymazówkę, nie dotykając wewnętrznej strony policzków ani języka.
5. Trzymając wymazówkę w tej samej dłoni, odkręcić zakrętkę z próbówki w sposób wskazany na schemacie 4. Nie rozlać zawartości próbówki.
Jeśli zawartość próbówki zostanie rozlana, należy użyć nowego zestawu do pobierania próbek wymazów Aptima Multitest Swab Specimen Collection Kit.
6. Natychmiast umieścić wymazówkę w próbówce transportowej tak, aby linia nacięcia znajdowała się przy górnej krawędzi próbówki, jak przedstawiono na schemacie 5.
7. Ostrożnie złamać trzonek wymazówki na linii nacięcia o bok próbówki w sposób przedstawiony na schemacie 6.
8. Natychmiast wyrzucić górną część trzonka wymazówki, jak przedstawiono na schemacie 7.
9. Mocno zakręcić próbówkę, jak przedstawiono na schemacie 8. Zwrócić próbówkę zgodnie z instrukcjami pracownika opieki zdrowotnej.

Dane kontaktowe i historia wersji



Hologic, Inc.
10210 Genetic Center Drive
San Diego, CA 92121 USA



Hologic BV
Da Vincilaan 5
1930 Zaventem
Belgium

Australian Sponsor
Hologic (Australia & New Zealand) Pty Ltd.
Macquarie Park NSW 2113

Adres e-mail i numer telefonu do działu pomocy technicznej i obsługi klienta właściwe dla danego kraju można znaleźć na stronie www.hologic.com/support.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu należy poinformować o tym fakcie producenta i właściwy organ w swoim regionie.

Hologic, Aptima i powiązane logo są znakami towarowymi firmy Hologic, Inc. i/lub jej podmiotów zależnych w Stanach Zjednoczonych i/lub innych państwach. Wszystkie inne znaki towarowe należą do ich odpowiednich właścicieli.

Opisywany produkt może być objęty co najmniej jednym patentem w Stanach Zjednoczonych spośród wymienionych na stronie www.hologic.com/patents.

©2017–2024 Hologic, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.
AW-26254-3401 Rev. 002
02.2024 r.

Historia zmian	Data	Opis
AW-26254 Rev. 002	Grudzień 2025 r.	• Poprawka dotyczy wyłącznie numeru wersji. Treść tej wersji jest zgodna z wersją angielską: AW-26254-001 wer. 002. (Correction to revision number only. The content in this version aligns with English, AW-26254-001 Rev. 002.)
AW-26254 Rev. 001	Styczeń 2025 r.	• Ta wersja jest zgodna z dokumentem AW-26254-001 Rev. 002. (This version aligns with AW-26254-001 Rev. 002.)

Pobieranie wymazu z gardła

